

FOJA NO
REGISTRADA

LA FOLKLORÍSTICA
BIBLIOTECA DE
Buenos Aires

Escuela Nacional Nº 3

SANTIAGO DEL ESTERO

287

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad: Palos Quemados

Nombre del director: Marciana Paz

Nombre de la persona que la narró: Marciana Paz

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Si

Fábula

(La rosa y la zarza)

Cercada de espinos silvestre y escondida bajo una zarza, florecía una fresca y colmada rosa; y eran tan espesas y enredadas las ramas que la rodeaban, que apenas podía penetrar la luz del día. Ya se descubría confusamente por entre las angostas aberturas de aquel verde recinto, el puro color de sus hojas que empezaban a desplegarse y a la sombra tranquila de la benéfica zarza crecía oculta e ignorada por cuya razón era más segura.

Llena de orgullo por su hermosura y anhelando con impaciencia por brillar sin estorbo entre las demás flores de la primavera, reconvenía amargamente a la zarza, quejándose de que la tuviese en tan dura esclavitud. Llamábala cruel e inhumana, porque no permitía desahogo alguno a su tierna e inocente edad, pretendiendo que envejeciese de aquella manera en un encierro sin lucimiento, utilidad ni motivo. Calla le contesta con tono severo la zarza, no te quejes de mí sino de tu ligereza y capricho y con temple que aquella a quien reconvienes es justamente tu bienhechora. Quién te defiende con el verdor de tus hojas de los ardores del medio del día? Quién te libra de los insultos del ansioso ganado de la ira de las tormentas y del granizo? Calla y aprecia tu rustica morada; aún no ha llegado el tiempo de que brilles y todavía ignoras a cuantos peligros está espuesta tu juventud y poca experiencia. Calló la rosa pero ardiendo ocultamente en ira. Llegó en esto un jardinero con el corvo cuchillo en la mano, y siendo su intento exterminar con las plantas inútiles, derribó en un instante la fiel y benéfica amiga de la rosa. Lejos de llorar semejante desgracia la ingrata flor, rebosa de júbilo y mira con complacencia la suerte de su desventurada bienhechora y se siente regosijada al ver penetrar por primera vez los rayos del sol en aquella verde espesura. Libre ya la rosa de aquella incomoda compañera, levanta la orgullosa cabeza haciendo ostentación de su hermosura. Entonces acuden en tropel los céfiros de la mañana a jugar alreedor de ella, saludanla con armoniosos gorjeos las avecillas y adorman su bello seno con transparentes perlas la fresca aurora. Cuán rapidas pasaron aquellas horas de encanto y alegría! Cuán fugaces son los placeres! A lo lejos se divisa una oruga, se apróxima a ella, y trepándose por su debil tallo, deja impresas las señales de su voracidad. Por fin, quemada por los ardores del sol, la orgullosa rosa pierde su verdor, antes llena de belleza, entonces implora la protección de la zarza, que ya descolorida y seca, sin vigor y sin hojas, muere antes de tiempo, víctima de su vanidad.

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad: Palos Quemados

Nombre del director: Marciana Paz

Nombre de la persona que la narró Liborio Brandan

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Supersticiones relativas a animales.

El gallo-que cante próximo a una persona, anuncia incuestionablemente una visita.

El que tubí (vicho feo) si llega a posarse en un árbol u objeto que pertenezca a una casa, anuncia buena noticia si llega, alegre, y tristeza si llega callado.

La lechuza si grazna al pasar por una casa anuncia muerte de un pariente o amigo.

El colibrí si llega a una puerta o galería anuncia visita.

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad: Palos Quemados

Nombre del Director: Marciana Paz

Nombre de la persona que la narró Marciana Paz

Edad de esta persona 23 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Danzas y Bailes nativos.

Rico de una ingenua y maravillosa emotividad, encontramos en el seno de nuestra campaña un tesoro variado de danzas y bailes. Existe en ellos un simbolismo admirable. Cada uno tiene un motivo, una pasión o una creencia como origen.

Las hay algunas con estética y técnica digna de un estudio interesante para la formación del "Folklore Argentino".

Hagamos mención sintética de los más conocidos.

"El Gato".-Baile pizarezo, audáz, en el que rebosa un espíritu atrevido, pleno de entusiasmo que mezcla el zapateo del galán con la pisada liviana y suspicaz de la compañera.

Y en las relaciones, suele poner nuestro paisano, todo el sabor de un panal, cuando el corazón palpita inspirado en humilde, pero devota y noble admiración a la "prenda".

O bien, alardea de irónico, cuando despechado y desafiante deja salir de sus labios una expresión áspera, cruel e hiriente.

En ambos casos, la pasión le incita. Pero, hay una diferencia. Primero, lo es noblemente, en segundo término, es el amor propio herido el que estalla en un instante de excitación nerviosa.

Malambo!-Es éste más que un baile una justa de "honor". Dos caballeros entran en el lance.

Hay un emblema para el triunfante. Tal es el corazón de la morecha, que con su téz que dora el sol, sus ojos que fueron arrancados al cielo en noches de tempestad y sus cabellos negros y lacios, ha llegado a ser por sus encantos, a los que suma la virtud de su honradéz, la "flor del pago".

Ella está presente. Debe ser testigo ocular para que, desde cerca, sienta y participe del regocijo del más "guapo" del más diestro.....

Localidad: Palos Quemados

Nombre del Director: Marciana Paz

Nombre de la persona que la narró

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Danzas y bailes nativos.

Conclusión.

Los mozos muestran sus habilidades acompañando la música monótona del bombo con mil piruetas que realizan. Los pies, dibujan en el suelo un sin número de figuras, ora extravagantes y grotescas, ora suaves, finas y de un gusto estético encantador.

Esta batalla no termina hasta que, agotado el "repertorio" cae uno vencido.. Tal es el baile que más apasiona, que más ardor y entusiasmo impregna al alma de nuestros paisanos.

Esto, que aún se repite, fué gloria en la época de la organización nacional. El escondido "Abren" cancha" y se amontonan en derredor de la pareja, dejando un círculo.

Ya han iniciado los músicos una monótona e ingenua pieza en la que hay un dejo de somnolencia y de temor.

Luego, los jóvenes, en cuyos rostros rudos hay un vago candor, empiezan el baile.

Mientras el mozo zapatea, dando la impresión de un entusiasmo, la joven se retira a un extremo del círculo significando su celo y su tímida admiración por el que le hace rendir homenaje.

Entra en juego la trigueña. Despliega su ancha pollera, como queriendo llenar el espacio abierto y bulle su corazón, chispean sus ojos, tiembla su tallo al calor de la pasión que le inspira.

Durante la danza de la "prenda" que encendidas sus mejillas de la prueba de su timidez, el gaucho, desde su escondite, goza y se satisface admirándola confortando y fortaleciendo su cariño.....

Existen "El palito", "El Sombrerito", "La zamba", "La cueca" y numerosos otros bailes, donde fluye elocuente el alma apasionada y dulce de nuestro aborigen.

Hay en esos bailes el ardor y la valentía que dieron brillos y triunfos a nuestra epopeya, la nobleza y timidez que produce el embobamiento ante la admiración del ser amado ingenua y entrañablemente.

Localidad: Palos quemados

Nombre del director: Marciana Paz

Nombre de la persona que la narró Rosendo Diaz

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Adivinanzas.

Una mujer muy aseñorada
Va vestida de riendas
sin una puntada

Gallina

Una vieja con un solo diente
Que llama a toda la gente

Campana

Simiento sobre simiento
Sobre simiento los postes
Sobre los postes el molino
Sobre molino el monte

El cuerpo

Blanca fui
Blanca volví
Ricos y pobres
Se sirven de mí

La sal

Voy vestida de remiendos
Siendo una mujer de honor
Miles de hombre por mi amor
Su salud y vida dieron
El jabón nunca lo ví
Si me llaman lavandera
Es por burlarse de mí

La bandera

En medio de estrechas cárceles
Por soldados de marfil
Está una gruesa culebra
Que es la madre del mentir

La lengua

Un león coronado
De mil colores vestidos
Estando en el seno de su madre
Lo como a su padre vivo

Cura
Iglesia
Hostia

Localidad: Palos quemados

Nombre del director: Marciana Paz

Nombre de la persona que la narró

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Adivinanzas

En joven canoso
En viejo donoso

Melón

Mocito colgado
Con muchos soldados

Lachiguana

Señora delgada que tiene
Una sola tripa

La vela

Sale de una cañada
Sube una loma
Como una paloma

El sol

Tocko pillockau
Pistolacun

El hampalagua

Tronco de bronce
Hoja de esmeralda
Flor de plata
Fruto de oro

El naranjo

Tingui, tingui
Esta colgado
Manga, manga
Esta mirando
Si tingui, tingui
Se cayera
Manga, manga
Se lo comiera

La carne y el gato

Una saquito de avellana
Que de día se recoge
I de noche se desparrama

Las estrellas

Localidad: Palos Quemados

Nombre del director: Marciana Paz

Nombre de la persona que la narró Ramón Sandoval

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Relaciones.

En el campo hay una flor
Que se llama mio, mio
Acredita tus verdades
Que siempre te desconfío

Las estrellas en el cielo
No tienen tanta alegría
Como yo cuando te veo
Encanto del alma mía

Aguila que vas volando
Dando vueltas en el aire
Ausente de mi dueño
Amí no me goza naides

En la cordillera llueve
En el mar esta nevando
Entre mar y cordillera
Esta mi amor navegando

En el corazón de un hombre
Semillas de amor sembre
Sin recordar que las rocas
Flores no pueden crecer

De donde sale esta vinchuquita
Con tanta federación
Viene a bailar los aires
Sin saber la relación

En el pecho me entraste
Como polilla de amor
Me comiste las entrañas
El ala de mi corazón

Localidad: Palos quemados

Nombre del director: Marciana Paz

Nombre de la persona que la narró Liborio Brandan

Si el maestro sabe que la conocen otras personas
Nombre de la persona

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Refranes

Quando la seca es larga no hay matrero que no cuiga.

El que quiere celeste que le cueste

El pez por su boca muere

No por mucho madrugar amanece más temprano

Redacer que la vaca se le vuelva toro

Mañana mate amargo

Localidad: Palos Quemados

Nombre del Director: Marciana Paz

Nombre de la persona que la narró Ramón Sandoval

Edad de esta persona 78 años

Si el maestro sabe que la conocen otras persona

Curanderismo.

El ojeado (Deseo que se tiene sobre un niño) Cuando el niño se encuentra enfermo; se toma un plato con agua clara y se coloca sobre la corona de manera que se encuentre al aire, luego se toma una vela encendida y se le hace tres cruces con la vela sobre el plato y en cada cruz que se haga se se dice la siguiente oración: Dos ojos te han ojeado, dos santos te han ayudado no se encuentra mejor encanto, en el nombre del padre, del hijo y del espíritu santo.

Para curar quemaduras. Para curar espinillo. -Se saliva tres veces y en cada vez se dice la siguiente oración: Tengo una bolita en la lengua saliva al suelo que se cae.

Estas palabras serán escritas al rededor del mal sin separarlas
Ave maría gratia plena Diostesalve El verbo se encarnó y habitó con nosotros.

Estas palabras fueron de un niño que por ser rudo no pudo aprender más y a la muerte de éste y colocado en su sepulcro brotó un frondoso árbol que producía de la boca del referido rudo y en todos los ojos estaban escritas las palabras antes expresadas.